



Treatment
Englisch

العلاج
Arabisch

درمان
Farsi

تیرایی (تداوی)
Paschtu

علاج
Urdu

Chareseri
Kurdisch (Nord)

চিকিতসা
Bangla



Datum					

.....

morgens
in the morning

صبح
صبحاً
سہار
صبح

di serê sibê
সকাল

.....

mittags
at noon

ظهر
ظہراً
غرمہ
دوپہر

nivro
দুপুর

.....

abends
in the evening

عصر
مساءً
مانہام
شام

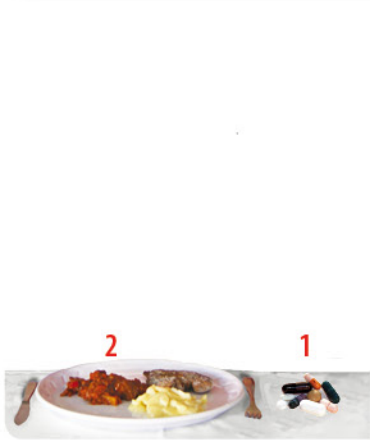
di demjimêrên şevê da
সন্ধ্যা

.....

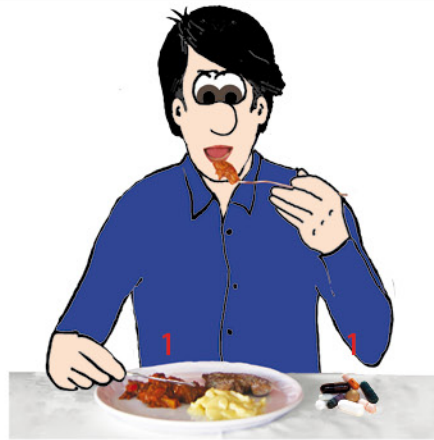
zur Nacht
at night

شب
لیلا
د شپی
رات کے وقت

ji bo şevê dame nivistnê
রাত



vor
before
قبل
قبل
مخکبئی
کھانے سے پہلے
berî xwarinê
আগে -



zum
during
هنگام
مع
پہ
کھانے کے ساتھ
digel
পরে -



nach dem Essen
after the meals
بعد از غذا
بعد الطعام
د ڊوڊی وروسته
کھانے کے بعد
piştî xwarinê
খাবার পড়ে





*4 Stunden 4x2 Tabletten 3x20 Tropfen
 Stunden Tabletten Tropfen
 hours tablets drops
 ساعت قرصها قطره ها
 ساعات أقراص قطرات
 د مثال په توګه هر 4 ساعته 2x4 20x3
 خاڅکی

* مثلاً "هر چار گھنټے بعد" her saetan
 যেমন প্রতি ৪ ঘন্টা
 4 ساعته 2x4
 چار دفعہ دو گولیاں heban bixo
 8 بار 2 ٹےبلٹ
 تین دفعہ بیس قطرے dilopên
 3 بار 20 فوٹا



nicht mehr/ nicht öfter als alle ...*
 not more/ no more often than every...*

بیشتر نہ / بیشتر از هر ... ساعت نہ
 یکفی .. لیس اکثر من ...*

* نور نہ / د هر خخه زیات ونه خوری
 مزید سہیل ہر دفعہ سے زیادہ نہیں لینی ہیں
 (مثلاً "هر چار گھنټے بعد")

na jie zur. najie kêm. ilaçi (derman) xo bikarbina

উর্ধ্বে নয় / এর বেশী নয় ... *



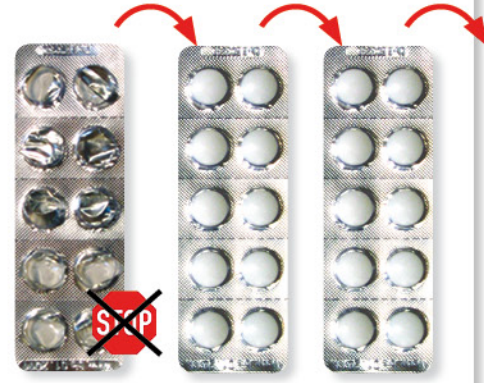
einnehmen bis die Tabletten alle sind
 ingest until the medicine is finished

قرصها بخورید تا وقتی کہ تمام شوند.
 تناول حتی نفذ الأقراص

وخوری تر خو ټولی گولی (ټابلیټونه) خلاص شی
 ختم ہونے تک گولیاں لیں

ilaçi (dermana) bi karbina ta timam dibin

ٹےبلٹ خاوبن



Tabletten nicht unterbrechen
 don't discontinue administration

خوردن قرصها را قطع نکنید
 تناول الأقراص دون انقطاع

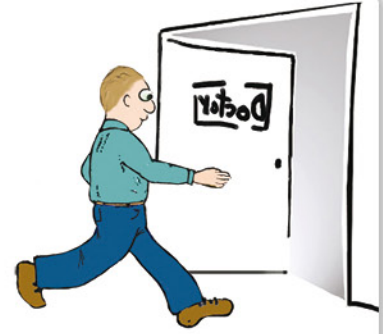
د ټابلیټونو خوړل مه قطع کوی
 گولیاں لینے میں رکاوٹ نہ آنے دیں

ser xarna dermana berdeyam bin heta
 timmam dibin ilaçi (dermana)

شেষ نا ہویا পর্যاسر



39,5 °C / 103 °F



zusätzlich:

additional:

اضافی
 إضافة إلي ذلك

اضافی
 اس کے علاوہ:

vegedi:
 অতিরিক্ত কারণ



bei Fieber
 when fever

با تب
 عند ارتفاع درجة الحرارة

د تبي په وخت کښی
 بخار کی حالت میں

pila germye (tayê)
 জ্বর



bei Schmerzen
 when pain

با درد
 عند الألم

د درد په وخت کښی
 درد کے دوران

damê diêşit
 ব্যথা



bei Bedarf
 if required

هنگام نیاز
 عند الحاجة

د ضرورت په وخت کښی
 ضرورت کے وقت

heke pêwîst be
 প্রয়োজন



Wiederkommen
 another appointment

برگشتن
 المجئ مرة أخرى

بیا راشه
 دوباره آہیں

Jareka din warin.
 আবার আসবেন

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de. Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!



Kostenloser Download unter www.medi-bild.de Bild und Sprache e.V.

setzer verlag
 seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, www.setzer-verlag.de, info@setzer-verlag.de